

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1996/2004,**19. november 2004,****millega kiidetakse heaks kohustused, mida on pakutud seoses Vene Föderatsioonist ja Ukrainast pärit ammooniumnitraadi impordi käsitleva dumpinguvastase menetlusega, ja jätkatakse Vene Föderatsioonist ja Ukrainast pärit ammooniumnitraadi impordile registreerimisnõude rakendamist**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

teatavaid tagajärgi, mis tulenevad Euroopa Liidu laienemisest 25 liikmesriigini ("laienemine").

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed ("algmäärus"),⁽¹⁾ eriti selle artikleid 8, 21 ja artikli 22 punkti c,

- (3) Nõukogu leidis, et ühenduse huvides on näha ette kehtivate meetmete ajutine kohandamine, et vältida kohe pärast laienemist äkilist ja ülemääraselt negatiivset mõju importijatele ja kasutajatele kümnes uues liikmesriigis, kes ühinevad Euroopa Liiduga ("EL 10"). Leiti, et selle saavutamiseks on parim viis kiita heaks koostööd tegevate poolte pakutavad kohustused koos minimaalsete importhindade ja koguseliste ülemmäärade elementidega.

pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

- (4) Vastavalt sellele kiitis komisjon määrusega (EÜ) nr 1001/2004⁽⁵⁾ erimeetmena heaks järgmiste ettevõtete lühiajalised kohustused: i) vaatlusaluse toote eksportiv tootja Ukrainas (OJSC "Azot"), ii) Venemaa eksportiv tootja (OJSC MCC Eurochem kaupade suhtes, mis on toodetud tema tootmisüksuses JSC Nak Azot, Venemaa), kelle tooteid müüb selle sidusettevõtte (Cumberland Sound Ltd., Briti Neitsisaared), iii) kaks Venemaa eksportivat ja tootvat sidusettevõtet ühiselt (AS "Acron" ja AS "Dorogobuž").

A MENETLUS

- (1) Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 132/2001⁽²⁾ lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Ukrainast pärit ammooniumnitraadi (edaspidi "vaatlusalune toode") impordile. Määrusega (EÜ) nr 658/2002⁽³⁾ kehtestas nõukogu pärast meetmete aegumise läbivaatamist ja vahepealset läbivaatamist lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Vene Föderatsioonist (edaspidi "Venemaa") pärit vaatlusaluse toote impordile.
- (2) Märtsis 2004 avaldas komisjon *Euroopa Liidu Teatajas*⁽⁴⁾ teatise Venemaalt ja Ukrainast pärit vaatlusaluse toote impordile kehtestatud dumpinguvastaste meetmete osalise vahepealse läbivaatamise algatamise kohta, et selgitada, kas meetmeid on vaja muuta, et võtta arvesse

- (5) Selleks et sätestada kohustuste heakskiitmisega seotud vabastus dumpinguvastastest tollimaksudest, muudeti määrust (EÜ) nr 658/2002 ja määrust (EÜ) nr 132/2001 määrusega (EÜ) nr 993/2004.

- (6) Määruses (EÜ) nr 1001/2004 sätestati, et kohustuste heakskiitmine on piiratud kuuekuulise algtähtajaga ("esialgne tähtaeg"), ilma et see piiraks kehtivate meetmete tavapärasest kestust, ja need aeguvad pärast seda tähtaega, kui komisjon ei pea vajalikuks nende kehtivuse tähtaega pikendada.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 23, 25.1.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 993/2004 (ELT L 182, 19.5.2004, lk 28).

⁽³⁾ EÜT L 102, 18.4.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 993/2004.

⁽⁴⁾ ELT C 70, 20.3.2004, lk 15.

⁽⁵⁾ ELT L 183, 20.5.2004, lk 13.

- (7) Nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 1001/2004 põhjenduses 15, sõltub kohustuste jätkuva heakskiitmise hindamisest kuuekuulise tähtaja lõpus, et kontrollida, kas kohustuste heakskiitmiseni viinud erandlikud ja negatiivsed tingimused EL 10 lõppkasutajate jaoks endiselt eksisteerivad. Üldise hindamise osana hinnati ka ettevõtete poolset kohustuste täitmist.

B HINDAMINE

1. Olemasolevate kohustuste sisu

- (8) Ettevõtete poolt pakutavad kehtivad kohustused kohustavad neid muu hulgas eksportima EL 10 klientidele vastavalt oma tavapärasele kaubandusstruktuurile teatavate minimaalsete importhindadega või nendest kõrgemate hindadega. Need minimaalsed impordihinnad kõrvaldavad olulisel määral algsetes uuringutes leitud dumpingu kahjustavat mõju. See eksport peab samuti toimuma koguseliste ülemäärade piires, mis põhinevad varasematel, tavapärastel ekspordivoogudel EL 10 riikidesse.
- (9) Kohustuste tingimused kohustavad allakirjutanud ettevõtteid samuti andma komisjonile korrapärast ja üksikasjalikku teavet igakuiste aruannete kujul müügi kohta EL 10 riikidesse (või edasimüügi kohta ükskõik milliste sidusosapoolte poolt ühenduse piires) ja nõustuma komisjoni kontrollkäikudega. Selleks et oleks täielikult võimalik jälgida kohustuste täitmist, saadi kirjalik nõusolek ka eksportijate tavapärastelt klientidelt EL 10 riikides selle kohta, et ka nemad lubavad kohapealseid kontrollid oma ruumides.

2. Olemasolevate kohustuste täitmine

- (10) Kontrollkäigud eksportivate tootjate juurde näitasid, et asjaomased ettevõtted olid jäänud minimaalseid impordihindu ja et EL 10 riikidesse eksporditud mahud ei olnud ületanud kohustustes sätestatud koguselisi ülemäärasid. Lisaks leiti, et ettevõtted järgisid üldiselt oma tavapäraselt kaubandusstruktuuri üksikklientidega EL 10 riikides. Samuti ei ole vastavalt olemasolevale teabele toimunud vaatlusaluse toote ilmseid "lekkeid" EL 10 riikidest EL 15 riikidesse, mille puhul oleks saadud kasu kohustustega seotud dumpinguvastastest tollimaksudest vabastamisest.

3. Kohustuste jätkuva heakskiitmise tingimuste analüüs

- (11) Asjaomaste ettevõtete poolt komisjonile esitatud igakuised müügiaruanded, mida toetasid saadaolevad ametlikud statistilised andmed, näitasid, et kuigi esines teatud hindade lähenemine, erinesid vaatlusaluse toote hinnad EL 10 ja EL 15 riikides siiski märkimisväärselt. Lisaks märgiti, et impordimaht Venemaalt ja Ukrainast EL 10 riikidesse oli laienemisest alates vähenenud, kuid arvestades asjaolu, et vaatlusalune ajavahemik on vaatlusaluse toote jaoks "madalhooaeg", oli see siiski märkimisväärne. Lisaks leiti vastavalt määruse (EÜ) nr 993/2004 põhjendusele 28 tavapärastuid ekspordimahte EU 10 riikidesse enne laienemist 2003. aastal ja 2004. aasta esimestel kuudel. Seda võib käsitleda ühe põhjusena, mis mõjutas EL 10 riikidesse imporditud koguste vähenemist pärast laienemist.

C JÄRELDUS

1. Kohustuste heakskiitmine

- (12) Arvestades, et erandlikud ja negatiivsed tingimused, mis kehtisid enne laienemist ja viisid kohustuste kehtestamiseni, eksisteerivad endiselt ja et asjaomased ettevõtted on kohustuste tingimusi nende rakendamise esialgse tähtaja vältel järginud, leitakse, et asjaomaste ettevõtete pakutavate kohustuste heakskiitmine täiendavaks tähtajaks on õigustatud.
- (13) Täiendava tähtaja pikkuse puhul leitakse, et üle kuue kuu pikkune rakendamistähtaeg oleks vastuolus kohustuste ajutise laadiga, ja seetõttu kiidetakse need heaks ainult alates 21. novembrist 2004 kuni 20. maini 2005 ("lõplik tähtaeg").

- (14) Lõpliku tähtaja vältel rakendatavate koguseliste ülemäärade kohta tuleb märkida, et need on arvatud sama meetodi abil, mida kasutati esialgse tähtaja koguseliste ülemäärade kindlaks määramiseks (kui esialgse tähtaja puhul arvati tavapärastest mahtudest maha laienemiseelised tavapärastud impordimahud, siis lõpliku tähtaja koguseliste ülemäärade arvutamisel neid siiski ei kasutata). Sellest olenemata ning arvestades selle toote suurenenud tarbimist EL 10 riikides, võetakse lõpliku tähtaja koguseliste ülemäärade kindlaksmääramisel iga kohustustest kasu saava tootja jaoks arvesse kasvufaktorit.

- (15) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 993/2004 kohustavad kohustused iga tootvat eksportijat järgima minimaalseid impordihindu impordi ülemmäärade piires ja selleks, et oleks võimalik kontrollida kohustuste täitmist, on asjaomased eksportivad tootjad nõustunud EL 10 riikides asuvatele üksikklientidele eksportimisel täielikult järgima oma tavapärasest müügistruktuuri. Eksportivad tootjad on samuti teadlikud sellest, et kui leitakse, et nende müügistruktuur muutub oluliselt või et kui mis tahes põhjustel muutub kohustuste kontrollimine võimatuks, on komisjonil õigus lõpetada ettevõtte kohustuste heakskiitmine, mille tulemusel rakendatakse selle asemel lõplikke dumpinguvastaseid tollimakse, või võib komisjon muuta ülemmäära või võtta muid heastavaid meetmeid.
- (16) Samuti on kohustuste tingimuseks, et kui neid mis tahes viisil rikutakse, on komisjonil õigus lõpetada kohustuste heakskiitmine, mille tulemusel rakendatakse selle asemel lõplikke dumpinguvastaseid tollimakse.
- (17) Ettevõtted annavad ka komisjonile nende ekspordi kohta ühendusse korrapäraselt ja üksikasjalikku teavet, mis võimaldab komisjonil kohustusi tõhusalt kontrollida.
- (18) Et komisjon saaks tõhusalt jälgida, kas ettevõtte täidab kohustusi, kui vastavalt mõnele kohustusele esitatakse asjaomasele tolliasutusele taotlus kaupade vabasse ringluse lubamise kohta, on tollimaksust vabastamine tingimuseks arve esitamine, millel on toodud vähemalt määruse (EÜ) nr 991/2004 lisas esitatud teave. Seda teavet on vaja ka selleks, et võimaldada tolliasutustel piisava täpsusega selgitada, kas saadeti vastab kaubadokumentidele. Kui sellist arvet ei esitata või kui dokumendid ei vasta tollile esitatud toodetele, tuleb selle asemel tasuda asjakohane dumpinguvastane tollimaks.

2. Liikmesriikidega konsulteerimine

- (19) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1001/2004 põhjendusele 15 konsulteeriti liikmesriikidega seoses ettepanekuga kiita heaks kohustused täiendavaks tähtjaks. Teatavad liikmesriigid leidsid, et minimaalsete impordihindade taset tuleb tõsta. Siiski tuleks meelde tuletada, et need kohustused ei ole võrdväärsed dumpinguvastase tollimaksuga, kuna kindlaksmääratud minimaalsed impordihinnad on madalamad kui tavaliselt. Pigem on tegemist "ohutusvõrguga", millest madalamale hinnad EL 10 riikides ei tohi langeda.

Arvestades seda ja kohustuste lühiajalist laadi koos erandlike asjaoludega, mille tõttu kohustused heaks kiideti, ei peeta minimaalsete impordihindade läbivaatamist praegu asjakohaseks.

3. Avaldamine huvitatud osapooltele

- (20) Kõiki huvitatud isikuid, kes olid endast eelnevalt teada andnud, teavitati kavatsusest kohustused heaks kiita. Ühenduse tööstusharu tootjate ühendus teatas, et ei vastusta sellist heakskiitmist täiendava tähtjaja vältel, kui see ei mõjuta nende olukorda negatiivselt. Poola siseriiklik tootjaorganisatsioon väljendas siiski teatavate liikmesriikide arvamust, et minimaalsete impordihindade taset tuleb tõsta, kuna kindlaksmääratud hinnatasemed ei võimalda nende tootjatel oma kulusid katta. Siiski ei peeta eelmises põhjenduses esitatud põhjustel minimaalsete impordihindade läbivaatamist praegu asjakohaseks.
- (21) Üks Venemaa eksportiv tootja teavitas komisjoni sellest, et ta kavatseb ühendusse eksportida Šveitsis asuva, äsja asutatud sidusettevõtja kaudu.
- (22) Muid kommentaare, mis oleks võimaldanud komisjonil muuta oma arvamust antud küsimuses, ei ole esitatud.

D IMPORDI REGISTREERIMINE

- (23) Määrusega (EÜ) nr 1001/2004 tehti tolliasutustele kohustuseks registreerida ühendusse saabuv vaatlusaluse toote import, mis pärineb Venemaalt ja Ukrainast ja on eksporditud ettevõtete poolt, kelle kohustused heaks kiideti ja kelle puhul taotleti vabastamist dumpinguvastastest tollimaksudest, mis olid kehtestatud määrusega (EÜ) nr 132/2001 ja määrusega (EÜ) nr 658/2002, muudetud määrusega (EÜ) nr 993/2004.
- (24) Kuna esialgse tähtjaja kohustuste heakskiitmine algas 21. mail 2004 ja lõpliku tähtjaja kohustuste heakskiitmine järgneb kohe esialgsele tähtjajale, tuleb neid kahte tähtaega käsitleda ühe pideva tähtjajana. Vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5 on maksimaalne registreerimise tähtaeg siiski üheksa kuud, seega peab toll sellist importi registreerima ainult kuni 20. veebruarini 2005,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kiidetakse heaks allpool loetletud eksportivate tootjate pakutud kohustused seoses Ukrainast ja Vene Föderatsioonist pärineva ammooniumnitraadi importi käsitleva dumpinguvastase menetlusega:

Riik	Ettevõte	TARICi lisakood
Ukraina	Tootja ja eksportija OJSC "Azot", Tšerkassõ, Ukraina, kuni esimese iseseisva ühenduses asuva kliidini, kes tegutseb importijana	A521
Vene Föderatsioon	Tootja OJSC MCC Eurochem, Moskva, Venemaa, oma tootmisüksuses JSC Nak Azot, Novomoskovsk, Venemaa, ja müüja Cumberland Sound Ltd., Tortola, Briti Neitsisaared, või EuroChem Trading GmbH, Zug, Šveits, kuni esimese iseseisva ühenduses asuva kliidini, kes tegutseb importijana	A522
Vene Föderatsioon	Tootja ja eksportija AS "Acron", Veliki Novgorod, Venemaa, või AS "Dorogobuž" Verhnedneprovski, Smolenski oblast, Venemaa, kuni esimese iseseisva ühenduses asuva kliidini, kes tegutseb importijana	A532

2. Vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 14 artikli lõikele 5 tehakse tolliasutustele kohustuseks jätkata vajalikke meetmeid, et registreerida kuni 20. veebruarini 2005 Vene Föderatsioonist või Ukrainast pärinev ja ühendusse imporditav ammooniumnitraat, mis kuulub CN-koodide 3102 30 90 ja 3102 40 90 alla ning mis on toodetud ja müüdüd või toodetud ja eksporditud lõikes 1 nimetatud ettevõtete poolt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* ja kehtib kuni 20. maini 2005.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. november 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
 Pascal LAMY